

## Te Guijtz Lo Tito

### *Bacuaa Pabl lo Tito*

<sup>1</sup> Narä Pabl, nacä xmos Dios, apost xten Jesucrist, te gacnää guiroobru xcälirililajz reni agule Dios, te gacbeezareni didxlii ni rusia xcäl'nabajñnu. <sup>2</sup> Cayunlojzanu yäl'nabajñ par tejpas nani Dios, ni digacdi guinii didx-xhii, bia'nni diidx guniidxni cheni gajdli guedxliuj guirixtiej. <sup>3</sup> Niluxh che bidzujñ dxej ni agulexgaa Dios, laani baluiini xtiidxni. Si'cza baniidxni xtiidxni loä te gusule'äni si'c gunibee Xtiosnu ni rusläa nurnu neñ dojl. <sup>4</sup> Cacuaä guijtzre lojlu, Tito, xi'nä lo yälirililajz ni ria'pnu xcuent Jesucrist. Rniabä lo Dios Xtadnu näj lo Dad Jesucrist ni rbää nuurnu neñ dojl, gacnäjreni luj, gulaslajzreni luj, guscuecdxizareni lajzlu.

### *Dzuun ni rujñ Tito guedx Creta*

<sup>5</sup> Che basa'nälu lo yuj ni tre' lo nisdoo, ni laa Creta, basa'nälu te guluuxlu dzuun ni di niajldi nuluxä ro'c, näjza te cuelu rebengool loj reguidoo neñ tejga reguejdx si'cni gunibeä gunlu. <sup>6</sup> Gule bengool ni nabañsa'c, te na'c guiniyaj bejñreni, nanab gacni chääl tejtis gunaa, riäjłza chalilajz rexi'nni, na'c guibajñreni si'ctisni rłajz tiejxhreni, jiureni xtidx xtadreni. <sup>7</sup> Niguii ni rnibee guidoo rcanäj rehxixten Dios, ni'cni riäjł ga'pni te yäl'nabanya. Na'c gacni te bennajd, na'c gacni te ben-nadxecha', na'c gacni bengü, na'c gacni te bejñ ni rdx-agdijł bejñ, na'cza xca'ni meel ni dini niunsa'c gaan. <sup>8</sup> Nanab gacni te bejñ ni rudedlaa rolizni jia'n beñ biooz, riäjłza chanälajzni dzunsa'c, gac nasiñni, chu xcäriejñni;

guibaṅsa'cni nez lo Dios, sigajcza nez lo rebejn, guibaṅ-nayani nez lo Dios, na'c gunni nani rlanjzti tiejxhni. <sup>9</sup> Riäjł chanuutisni lo didxlii ni bisieedni te gac gulidxnäjzani bejn xtidx Dios, te guzejcni diidx lo rebejn ni rniyaj xtidx Dios.

<sup>10</sup> Yu' xhidajł benguijdx, bejn ni rnii diidx ni xhet sajcdi, nājza xhidajł bejn ni rnii didx-xhii ni rusguee. Nājza lo rexpẹn Israel ni riuduxh leii yu' sa' bejnre. <sup>11</sup> Sa' redee ni nanab jiäu ro'ni, sa'csi rusgueereni xhidalro sa'reni, ruluiireni ni di riäjł guluiireni te gunreni gaan meel.

<sup>12</sup> Te niguii ni siäd lagajc lajdxreni guniini xcuent la-gajc reben lajdxni: “Rebejn ni najc cretenses rniduxhreni didx-xhii, niälajzzareni. Rlanjzreni gausa'creni niluxh di rlanjzreni gunreni dzuun.” <sup>13</sup> Niluxh guliini, ni'cni gudilnäjreni, te chalilazsa'creni xtidx Jesucrist, <sup>14</sup> te na'cruza gucuadijgreni rediidx ni rdxällajz rexpẹn Israel, niclaza rediidx ni rnibee bejn ni gulälaz didxlii.

<sup>15</sup> Loj renani rujn xhigabya, guira'ti najc naya, niluxh loj reni di chalilajz, ni xhet nayadi najc xhigabreni, guira'ti nacdXuudx, xcäriejnlireni nacdXuudx. <sup>16</sup> Naj rujnsireni si'cni numbeereni Dios, niluxh ni rujnreni huenliisi ruzen direni nililajz, najcreni benguijdx, direni jiu xtidx Dios, digacdi gunreni nicla tej dzunsa'c.

## 2

### *Rulijdx Pabl Tito guluisa'cni rebejn*

<sup>1</sup> Niluxh luj guniitis rediidx ni ruluisa'c. <sup>2</sup> Baluii rebengool gac beṅya, bejn ni yu' xcäriejnii, bejn ni rumbee xhini'c najc dzunsa'c, xhini'c najc dzunguijdx, bejn ni rajpza yälirililajz, yälšanälajz, nājza ni rbecdxi lajzni. <sup>3</sup> Sigajcza, regunagool, nanab guibajṅreni si'c te ni yusa'c lo Dios, na'c guiniireni diidx ni di riäjł guiniireni, na'cza soozreni. Riäjł guluiireni redidxsa'c <sup>4</sup> te

guluiireni regunaa dxa'p chu xcäriejnreni, chanälajzreni chäälneni näj rexi'nreni. <sup>5</sup> Gacreni nasin, guibanayareni, xcanäsa'creni rolizreni, gacreni beṅsa'c gusoobreni xtidx chäälneni, te rut guiniyajdi xtidx Dios.

<sup>6</sup> Sigajcza gojz lo rebi'n riäj̄l chu xcäriejnreni. <sup>7</sup> Luj guzuj te fiireni xho riäj̄l gun bejn dzunsa'c. Che guluiilureni, saru baluii guiraa reni riäj̄l guluiilu. <sup>8</sup> Didxsa'c gunii te rut gacdi guiniyaj diidxga, te si'c guituj chutis ni rlanj guidxe'ch lojtu te xhet xhi didxguijdxdi gac guiniireni xcuentlu.

<sup>9</sup> Balijdx remos te gusoobreni xtidx xlamreni, te gusa'creni dzuun, na'c guzejcreni diidx lo rexlamreni.

<sup>10</sup> Na'c cuanreni alga guibanäsa'creni te guluii xcäl'nabajnreni lacti sacduxh xtidx Dios ni baslaa nuurnu neṅ dojl̄.

<sup>11</sup> Sa'csi abiääd xcälracnäj Dios, abiädnäni yälruslaa neṅ dojl̄ lo guiraa rebejn̄. <sup>12</sup> La xcälracnäj Dios ni ruluii nuurnu gusa'nnu redzunguijdx, näjza dzuun xten guedxliujre te guibanäsa'cnu, te chonälajznu Dios lo guedxliujre.

<sup>13</sup> Ruluiizani nuurnu cuääznu guidzujn̄ dxej ni soob xtidxn̄i ni basa'nni loonu xcuent dxej che jiääd Gueb Dios näj Xtaḁ Jesucristnu ni ruslaa nuurnu lo dojl̄. <sup>14</sup> Laani gujt̄ni te guslaani nuurnu lo guiraa redolguijdx, te basiani nuurnu te gacnu xpejn̄ni, gaczanu te bejn̄ ni rdxaglajz rujn dzunsa'c.

<sup>15</sup> Diidxre gunii, balijdx, basule' si'c te beṅnajn. Di gusaanlu cuälazreni luj.

### 3

*Ni riäj̄l* gun reni rlilajz

<sup>1</sup> Basnaj lajz rebejn̄ gusoobreni xtiidx rebejn̄ ni rnibee näjza reguxhtis, gusoobreni xtiidxreni, xcäjbzaren̄i gunreni xhitis dzunsa'c. <sup>2</sup> Na'c guiniyajreni bejn̄, cuedxireni, gaczaren̄i bensa'c, saru gac nadolajzreni loj chutis bejn̄.

<sup>3</sup> Sa'csi galoo sigajcza xheti xcäriejnnu, dizanu gusoob xtidx Dios; basguee bejn nuurnu, yu'tisnu lo guiraasi dolguijdx näjza lo ni rchaglajztis rujn tiejxhnu, naba-jntisnu lo dolguijdx, rudxonlajznu, rdxe'ch bejn loonu, rdxe'chzanu lo sa'nu. <sup>4</sup> Niluxh che baluiloj xcäl'rulaslajz näjza xcäl'rinälajz Dios ni ruslaa nuurnu näjza reben guedxliuj lo dojl, <sup>5</sup> dxejc baslaa Dios nuurnu lo dojl, xhet sa'csi yu'di xhi dzunsa'c biennu, alga sa'csi balaslajzni nuurnu. Baslaa Dios nuurnu lo dojl sa'csi bidiib lastoonu, te biäjt xtojlnu te najcnu beñcoob, sa'csi bascoobza Xsprit Dxan xten Dios xcäriejnnu. <sup>6</sup> Baniidx Dios cuääzpac Xsprit Dxanni nen lastoonu xcuent ni bejn Jesucrist ni baslaa nuurnu, <sup>7</sup> te sa'csi rujn Dios cuent najcnu beñsa'c sa'csi abadzucajni xtojlnu, naj sica'nu xcäl'nasa'cnu ni cabääznu, nalaaznu yäl'nabajn par tejpas.

<sup>8</sup> Dee ni najc guliipac, ni'cni rlazä chanuutislu guini-ilu rediidxre loj rebejn, te rebejn ni rililajz xtidx Dios gunduxhrene ganax dzunsa'c. Rediidxre najc laaca, sac-duxhrene loonu. <sup>9</sup> Naj basaan rediidx ni najc xlia'si, rediidx ni gunii reben galoo, yälrdildiidx xcuent xleii toMoisés sa'csi guiraa rebiejyga xhet sajcdini, xhetza huendi rujnrene.

<sup>10</sup> Palga yu' te bejn ni gun la' sa' reben guidoo, gunii lojni tej o tio'p huält. Palga dini jiejn, colcuääni lojtu. <sup>11</sup> Sa'csi anajntu sa' bejnga abaro'nni, agulälazni didxlii, lagajc xtojlni sujn nitni.

### *Diidx ni bacuaani lojtis Tito*

<sup>12</sup> Che guxhalä Artemas o Tíquico lojlu, gudahuiipac narä lo guedx Nicópolis. Ro'c abenä xhigab tedä rebäi-najl. <sup>13</sup> Gucnäduhx licenciaad Zenas näjza Apolos, badeed guiraa ni rquiinrene te chanuureni xpiajrene, te xhet

jiäädxdireni. <sup>14</sup> Suguisieedza resa'nu gunreni dzunsa'c te gacnäjreni che guiquiinnureni, te na'c guibajñreni xlia'si.

*Ruxha*ñni xtixtios

<sup>15</sup> Guiraa reni yunäj narä ruxhañ xtixtios lojlu. Badeedza xtixtios loj resa'nu lo yälřililajz. Dios gacnäj guiraatu. Sugacni si'c.

## **Xtidxcoob Dios ni biändä dad Jesucrist New Testament in Zapotec, Mitla (MX:zaw:Zapotec, Mitla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Mitla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mitla [zaw], Mexico

### **Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Zapotec, Mitla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

